

BD Concert

# Là où vont nos pères

de Shaun Tan



Florent Hermet  
Contrebasse solo



# LE LIVRE

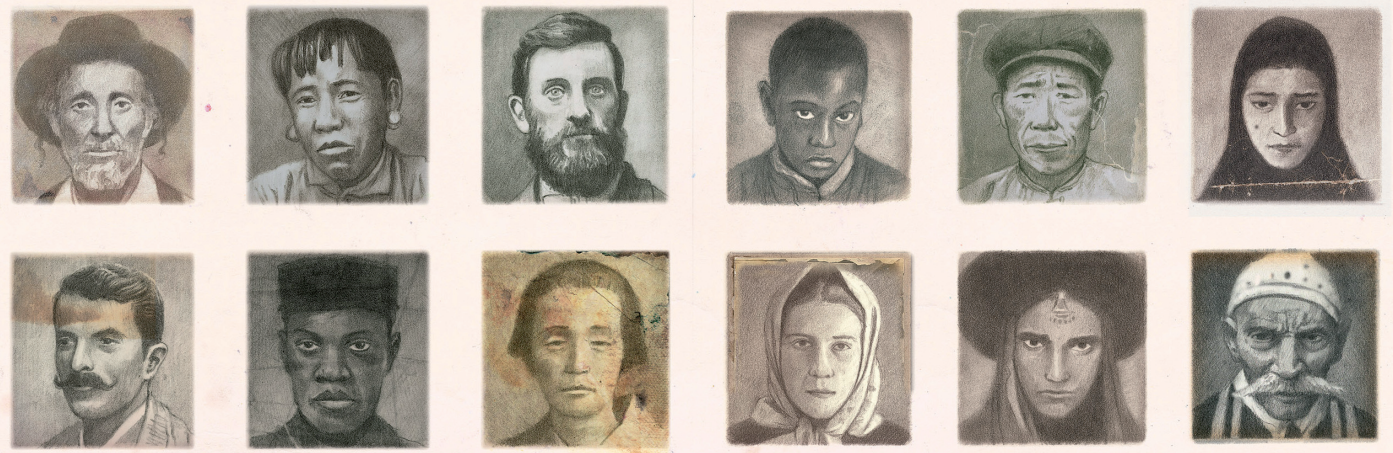
## L'histoire:

"Là où vont nos pères" nous raconte l'histoire d'un homme qui quitte sa femme et sa fille, s'embarque sur un bateau pour traverser l'océan et rejoindre un eldorado mythique.

Il se retrouve dans un pays inconnu où tout est à déchiffrer, apprendre, découvrir.

De nouvelles coutumes, une autre langue, des objets, des animaux inconnus....

Cet homme va, au gré des rencontres et des aventures, finir par trouver sa place sur cette nouvelle terre...



## L'auteur:

Shaun Tan est né en 1974 dans la banlieue nord de Perth en Australie.

De mère australienne aux racines irlandaises et anglaises et de père chinois (né en Malaisie de parents immigrés), il commence adoslescent à dessiner et peindre des histoires d'horreur et de science fiction.

Il est devenu plus connu depuis pour ses livres illustrés, notamment pour la jeunesse, souvent très poétiques et oniriques.

Shaun a également travaillé comme designer de théâtre et concepteur de films d'animation.





# LE CONCERT

## La musique:

Avec Là où vont nos pères, Shaun Tan relève le défi de raconter une histoire de migration sans mots.

Cette approche laisse beaucoup de place à la musique, qui peut prendre un rôle narratif, partir dans des envolées lyriques, jouer un fil fragile, être remplie de joie, de tendresse, de colère ou souligner des dialogues imaginaires...

La contrebasse de Florent Hermet se permet beaucoup de modes de jeux; mélodiques, percussifs, bruitistes, rythmiques, archet, pizzicato...

La recherche du rapport d'un instrument solo à l'image sans texte est passionnante, les similitudes de couleurs, de matière entre l'instrument et le livre, le côté brut et épuré des images et de la musique vont dans le même sens. La contrebasse est elle aussi la voix de cet homme seul perdu dans ce nouveau monde...?

## Le Propos:

Cette bande dessinée peut se feuilleter comme un album de photographies, une série d'images dans un ordre chronologique illustrant la vie, le parcours d'un homme. Elle nous raconte une histoire de migration singulière, une aventure particulière mais dont la portée et les caractéristiques sont universelles.

Le langage utilisé et l'univers onirique proposé par Shaun Tan dépassent largement les frontières. Le désarroi face à la découverte d'un autre univers, d'une autre culture et les obstacles à l'intégration sont amplifiés par le choix d'un monde imaginaire, mélange de féerie et de surréalisme. Entièrement muette, cette approche graphique permet toutefois de donner la parole à tous ces exilés qui se retrouvent perdus en terre étrangère ainsi qu'à tous ceux qui les y accueillent .



"J'ai toujours été intéressé par l'idée d'une illustration indirecte ; autrement dit, il s'agit de trouver un équivalent métaphorique à un thème ou une histoire, une représentation imaginaire plutôt que littérale", explique Shaun Tan.





## Pistes de travail à adapter selon le public:

- Numéroté les pages de l'album (Page 1 = page de titre intérieure), s'imprégner de l'histoire et laisser libre cours à son imagination et à l'expression de ses sentiments.

- Laisser les élèves s'exprimer sur leur parcours migratoire s'ils le souhaitent : quelles similitudes avec leur parcours (pays inconnu, langue inconnue, nourriture différente, ville nouvelle, climat nouveau, logement nouveau, nouvelle école).

- Observer le découpage de l'album en six parties : donner un titre à chaque partie :

-Partie 1 : Ex: Le départ et la séparation

-Partie 2 : Ex: Le voyage (en bateau) - l'arrivée et l'installation dans le pays inconnu

-Partie 3 : Ex: La rencontre avec d'autres migrants et l'hospitalité

-Partie 4 : Ex: La recherche d'un emploi

-Partie 5 : Ex: Le temps qui passe, le manque de la famille

-Partie 6 : Ex: Les retrouvailles, le regroupement familial

Ce premier travail permet d'avoir la structure élémentaire de ce récit avant de passer à l'une ou l'autre des activités proposées.

### 1) Remettre ces images dans l'ordre chronologique pour comprendre l'histoire.

(faire par exemple le récit suivant pour aider:

"Le personnage principal cherche un endroit où se loger. Le livre-guide qu'il a reçu est écrit dans une langue qu'il ne parle pas et qu'il ne sait donc pas déchiffrer. Passe un inconnu qui lui propose son aide. Mais les deux hommes ne se comprennent pas. Finalement, il dessine ce dont il a besoin : un lit. L'inconnu comprend et l'invite à le suivre.")







2) Inventer de courts dialogues sur cette même scène à l'oral ou en dessinant quelques bulles (ou P 54, 56, ou de 63 à 67 par exemple).

3) Thèmes à discuter avec les élèves à partir de la scène de la page 41:

-Le rapport aux autres

L'étranger, l'inconnu : quelle différence entre un inconnu et un étranger, sommes-nous les étrangers de quelqu'un?

L'ouverture à l'autre : proposer son aide spontanément

La confiance en l'autre : suivre un inconnu

-La communication

Les difficultés rencontrées dans la communication

Les moyens de communication (écrit, oral, média...)

Les stratégies mises en place lors de difficultés de communication: gestuelle, dessin, mimiques... Liens à faire avec le langage des sourds-muets, l'illétrisme, l'analphabétisme.

-Les sentiments

Sympathie ou empathie ?

Peur, appréhension

Perplexité, incertitude ...



4) Le pays que l'on quitte (p 8 et 9, également 7 et 12).



Décris cette image, ce pays, l'ambiance qu'il y règne

Imagine ce que représentent ces sortes de "queues de dragons"

Compare cette image avec celle des pages 34-35 et 37

o Quelles différences ?

o Comment expliquer ces différences ?

o Souviens-toi d'une situation où tu as vécu un changement d'ambiance, de décor.

5) L'arrivée dans une ville inconnue (p 24-25).





Le personnage principal arrive dans le port d'une ville inconnue.

Quelle pourrait être cette ville ?

Que représentent ces deux gigantesques statues ?

-Quelle image donne ces deux statues aux migrants qui arrivent en bateau ?

-Cela te rappelle-t-il une autre statue ?

Thèmes à développer:

-Migration vers les Etats-Unis vers 1900

-Arrivée à Ellis Island - p 28 (le centre d'immigration le plus important des Etats-Unis, 12 millions de personnes ont transité par là entre 1892 et 1954)

-Inspection sanitaire des migrants (page 29)

-Parcours de migrants : ils fuient la guerre dans leur pays : les Irlandais, Indiens, Boat People...

-Travail à partir des planches de visages et des 3 épisodes souvenirs (p 57-59, p 68-74, p91-97)





6) La famille dans son pays et dans son nouveau pays (p5 et 120).



Compare ces deux scènes de famille.

Identifie les différences et les similitudes.

Quels sentiments sont exprimés par les personnages ?

Quels nouveaux objets se trouvent dans la pièce de la maison du nouveau pays ?

Imagine la fonction de ces objets.

Que donne le père à sa fille dans la 2ème image ? Que signifie ce geste ?

Donne un titre à ces deux images.



## 7) Objets connus et inconnus (p 3 et 119).



-Découper toutes ces images, les mélanger et retrouver lesquelles appartiennent à l'ancien et au nouveau monde.

-Quelles sont les deux images presque identiques ?

o Sont-elles vraiment identiques ou parviens-tu à identifier une ou plusieurs différences ?

o Comment expliques-tu que le chapeau du père soit toujours le même dans les deux mondes ?

-Que représentent les cocottes en papier ?

-Pourquoi le père ne fait-il plus les mêmes cocottes dans le nouveau monde ?

### Autres pistes de travail:

-Pages 38-39

Identifie les sept métiers dessinés.

A ton avis, ces métiers sont-ils ceux de migrants ou de résidents du nouveau monde ?

Quel métier pratiquerais-tu si tu devais gagner ta vie dans un pays étranger dont tu ne parles pas encore la langue ?

-Pages 7 à 25

Quels moyens de transport emprunte le personnage principal jusqu'au nouveau monde ?

Quels moyens de transports utilisent aujourd'hui les migrants ?

-Dès la page 34

Quels sont les moyens de transport du nouveau monde ?

Quelles sont les similitudes avec des moyens de transport que tu connais ?

-Pages 108-109

Ces deux pages illustrent le temps qui passe.

Comment montrerais-tu le temps qui passe ?



-Comment trouves tu la forme des instruments dans le livre?

Te font ils penser a d'autres instruments?

- Quel rôle joue la musique dans ce spectacle?

- Que t'évoques la contrebasse (le son, l'objet)?

## Suggestions:

- Se procurer le magnifique livre complémentaire à la BD : "recherches sur un pays sans nom". Shaun Tan explique les origines de ses idées et le cheminement artistique, depuis les premières recherches jusqu'aux images finales.

- Faire écouter de la musique aux enfants, leur demander de choisir un morceau qu'ils pensent bien illustrer un certain passage du livre.

- Contrebassistes et improvisateurs à ne pas hésiter à faire écouter: Henri Texier, Claude Tchamitchian, Renaud Garcia Fons, Charles Mingus, Charlie Haden...

- Site de "La Fausse Compagnie", qui joue avec des instruments "Stroh", qui ressemblent beaucoup aux instruments dans la BD.





# BD Concert tout public à partir de 8 ans

Durée : 45 min

## DISTRIBUTION:

Shaun Tan: scénario, dessins

Antoine Asselineau: mise en image, projection

Florent Hermet: compositions, contrebasse

Anthony Lopez: création structure autonome écran

Aurélie Croissant: enregistrement des voix



## CONTACTS, DIFFUSION:

Vanessa Longepierre  
production@la-curieuse.com

tel: 06 10 89 14 32

www.la-curieuse.com